

## 【ご案内】

東文研セミナー「Anne CHENG 先生（コレージュ・ド・フランス）のご講演 The Question of Despotism in the Reception of Montesquieu's *De l'Esprit des lois* in Japan and China」

開催趣旨：

このたび、コレージュ・ド・フランス（Collège de France）から Anne CHENG 先生をお招きし、以下の講演をしていただくこととなりました。参加ご希望の方は、下記のフォームに事前登録をお願いします。

講演者：

**Anne CHENG** コレージュ・ド・フランス 教授



講演題目・日時：

2024年4月18日（金）14時00分～16時00分（日本時間）

## “The Question of Despotism in the Reception of Montesquieu's *De l'Esprit des lois* in Japan and China”

会場：東京大学東洋文化研究所 大会議室（3F） \*対面のみ

使用言語：英語

総合司会：中島隆博（東洋文化研究所 所長）

要旨：

One of the most famous quotes from Montesquieu's *De l'Esprit des lois* is: “China is thus a despotic state of which the principle is fear”. Before jumping to hasty conclusions driven by the present context, I suggest that we should start with delving into the history of the reception of Montesquieu's thought and most famous work first in Meiji Japan, and then in late imperial China. We should analyse the strategies adopted in Japan to translate such key concepts as the “separation of powers”, the distinction of different types of government, and the opposition between “despotism” and “constitutionalism”. We can then move on to the way Chinese literati of the turn of the 20th century appropriated these concepts, and eventually to the way Chinese intellectuals of modern times are challenging both Montesquieu's verdict and its Japanese mediation in a context of rising nationalism.

本講演は東京カレッジ・東洋文化研究所・EAA（東アジア藝文書院）・潮田総合学芸知イニシアティブの共催で実施いたします。

申込フォーム：

<https://forms.gle/MHWz2Weh5j9ndCje7>

